

Junior Champion

M A G A Z I N E

Vol. 6

October 2026



Artwork: Ngo Hoang Anh Linh, *Our Family in the Storm*

Children and Youths Stories from Vietnam



Artwork: Pham Diem Quynh, *A Volunteer's Memory of the Flood*

ADN 青年倡导者杂志 (ADN Junior Champion Magazine) 第六卷

越南儿童与青年的故事

发布日期: 2026 年 10 月 13 日

ISSN: 2759-0380

本期杂志为纪念国际减灾日 (International Day for Disaster Risk Reduction) 而发布。国际减灾日由联合国减灾办公室 (United Nations Office for Disaster Risk Reduction, UNDRR) 设立, 每年于 10 月 13 日举行纪念活动。

本卷编辑: Arkoneil Ghosh、Anushka Konar

特邀编辑: Dr Tran To Diem Hang (Flora)

顾问委员会: Nibedita Ray-Bennett 教授、Hideyuki Shiroshita 博士

图片版权信息

封面图片: © Ngo Hoang Anh Linh、© Pham Diem Quynh

封底图片: © Le Dang Quang、© Ngoc Duong

文章 1 (第 8 页): © Tran Ha My

文章 5 (第 16 页): © Huynh Minh Thu

关于避免死亡网络 (Avoidable Deaths Network, ADN)

避免死亡网络 (ADN) 是一个多元、充满活力、包容且富有创新性的全球—地方会员网络, 汇聚了相关领域的专家、实践者与研究人员。我们的核心关注点, 是减少低收入和中等收入国家中由自然灾害、自然诱发的技术灾害以及人为灾害所造成的人员死亡与伤害。

ADN 致力于赋能政策制定者、研究人员、实践工作者和普通公众, 帮助他们做出更好的决策, 以挽救生命并推动可持续发展。我们的宗旨与《仙台减少灾害风险框架》(Sendai Framework for Disaster Risk Reduction) 的前两项全球目标高度一致, 同时也是《仙台框架自愿承诺平台》(Sendai Framework Voluntary Commitments platform) 的成员。

2023 年 3 月 12 日, ADN 发起了一项面向全球公众的参与倡议——“避免死亡国际关注日” (International Awareness Day for Avoidable Deaths, IAD4AD)。如希望参与或支持 IAD4AD, 请访问: <https://iad4ad.avoidable-deaths.net/>

由避免死亡网络 (ADN) 出版部门出版

办公地点: 日本关西大学 (Kansai University), 日本高槻市; 英国莱斯特大学 (University of Leicester), 英国莱斯特市

网站: avoidable-deaths.net

联系方式: contact@avoidable-deaths.net

© 2026 Avoidable Deaths Network。所有艺术作品的版权均归相关创作者所有。

目录

主席寄语	3
特邀编辑前言	5
编辑寄语	7
历史性的风暴	9
风暴与洪水中的一盏灯：关于韧性的一课	11
救援直升机	13
从失去到希望	15
风暴中的善意	17
风暴过后，新的挑战开始了	19
当红褐色的洪水席卷而来：一位目击者的视角	21
在风暴中学习	23
有船！	25
停电之夜	30

主席寄语

《ADN 青少年先锋杂志》（ADN Junior Champion Magazine）是由 Arkoneil Ghosh 和 Anushka Konar 共同发起的一项具有里程碑意义的倡议。我们的编辑们已经成长为推动改变的重要力量，他们以创造力、投入与勇气，激励着越来越多的儿童和青少年。

我们很高兴于 2026 年 10 月 13 日正式推出第六卷，以此响应联合国减少灾害风险办公室（United Nations Office for Disaster Risk Reduction）的国际减灾日（International Day for Disaster Risk Reduction, IDDRR）。

《ADN 青少年先锋杂志》于 2023 年在“未来领袖计划”（Future Leaders Scheme）下首次创办，旨在为儿童和青少年提供一个重要的平台，让他们讲述自己身处气候变化、极端天气和灾害影响一线的亲身经历。每一卷都会围绕一个与当下息息相关的主题展开，并由相关领域的专家提供指导。本卷中，我们非常荣幸能够与来自莱斯特大学的 Hang（Flora）Tran 博士合作。

本卷内容与今年国际减灾日‘韧性始于家园’（Resilience Starts at Home）的主题直接呼应，即从家庭出发，增强人们抵御、应对灾害并从灾害中恢复的能力。

对于儿童和青少年来说，家就是他们的整个世界。家是一个安全的空间，他们在这里留下回忆，也在这里孕育远大的梦想。然而，对于世界各地许多反复受到气候相关灾害影响，或生活在高风险地区的儿童而言，现实却并非如此。

在越南，2024 年 9 月的台风“摩羯”（Typhoon Yagi）以及 2026 年 7 月的台风“Mayask”给广宁省带来了强降雨和洪水，并影响了广安市社的沿海社区。这些

台风和洪灾造成大量人员伤亡，也给越南多个省份的住宅、学校、农田和基础设施带来了严重破坏。

本期杂志记录并传递了 11 位年轻作者极为真实的受灾经历，其中包括学业中断、停电和食物短缺等种种困境。阅读这些故事时，我们常常难以抑制眼中的泪水。但与此同时，它们也为我们提供了一个难得的机会，让我们能够透过儿童和青少年的眼睛理解灾害所带来的影响，更重要的是，促使我们采取行动，尽可能减轻这些影响。

Tran 博士与广宁省的孩子们携手，将这场悲剧转化为推动环境保护的契机。即使身处最黑暗的时刻，我们也必须始终怀抱希望，相信我们的孩子能够拥有一个更加美好的未来。作为两个可爱女儿的父母，Hideyuki 和我对此都深感责任重大。其中一位作者用一句活动人地表达了这种感受：“生命正从我们身边的断壁残垣中重新萌发。”

我们向本期客座编辑 Tran 博士致以最诚挚的谢意。她不辞辛劳地收集并整理了这些来自越南的故事。希望大家能够享受阅读这些文章的过程，也希望你们能像我们在将这些故事呈现给大家的过程中一样，从这些文字中感受到同样的鼓舞、勇气与希望。

Nibedita Ray-Bennett 教授和 Hideyuki Shiroshita 博士

特邀编辑前言

广安市 (Quảng Yên) 位于越南东北部沿海，是一座地势低洼的三角洲城镇，白藤江 (Bạch Đằng River) 在这里奔流入海，塑造了当地独特的地貌。潮滩、红树林与水产养殖池塘交错分布，构成了这里的自然景观。世代以来，当地居民依循潮汐的节奏生活，以养殖虾和蛤蜊、在河口捕鱼以及守护红树林为生。这些红树林静静地守护着海岸，抵挡大海最猛烈的侵袭。然而，滋养广安市的这片土地，也让它暴露在自然灾害的威胁之下。这里正处于西太平洋台风活动频繁的区域，热带风暴和季风暴雨时常来袭，河水与潮水漫过堤岸，淹没农田、池塘和房屋。2024 年 9 月，数十年来登陆越南的最强风暴“摩羯”台风 (Typhoon Yagi) 以极具破坏性的力量横扫广宁省，广安市沿海社区首当其冲，遭受狂风与洪水的严重侵袭。不到两年后的 2026 年 7 月，“麦莎”台风 (Typhoon Maysak) 再次为这片海岸带来暴雨和洪水。对于广安市的居民而言，灾害并不是遥远的偶然，而是生活中一次次重现的现实。

除了这些显而易见的灾害风险，广安市还面临着许多越南沿海乡镇共有的、不那么容易被察觉的压力。越来越多的劳动力流向大城市，留下年长者独自照料养殖池塘和农田；与此同时，新一代学龄儿童也鲜少有机会直接从祖辈那里学习那些经过一次次灾害考验而积累下来的生存经验。这些变化使有关灾害的经验和知识更难自然而然地代代相传，因此，我们不能想当然地认为这些知识会自行传承下去，主动开展放在教育的必要性日益凸显。

我与广安市的缘分，最初并不是从灾害教育开始的，而是源于生态保护。作为一名研究人员，我一直在探索沉浸式技术如何帮助人们更好地传播有关红树林和河口生态保护的信息，也因此开始与安兴中小学 (Yên Hưng Primary, Secondary, and High School) 的教职员合作。最初围绕生态故事传播展开的田野研究，很快有了更深一层的意义。在一次次与教师、学生及其家人的交谈中，我反复听到相似的故事：洪水淹进家中，风暴潮冲毁农田，以及每年台风季带来的恐惧和生活 disruption。这些故事并不是为

了配合某项调查而主动讲述的。它们之所以一次次自然地浮现，是因为伤痛依然如此真切，而讲述这些故事的人，已经不止一次亲历这一切。

我逐渐意识到，如果真正想与这个社区建立有意义的联系，就不能将生态保护与灾害韧性视为彼此割裂的问题。我最初来到这里研究的红树林，本身就是一道天然的防线，是抵御这些家庭所惧怕的风暴的一道有生命的屏障。要真正理解其中一者，就无法绕开另一者。于是，我开始与安兴学校的教师和工作人员一起探索，如何将学生亲身经历洪水和台风的经验带进课堂。我们不再把这些经历仅仅当作抽象的灾害知识，而是把它们视为值得记录、讨论，并传递给后来者的生活经验。

本期杂志接下来的内容，呈现了这项实践初步结出的成果。在这里，我们听见广安市学生和教育工作者的声音：他们试着理解那些一次次塑造着这片海岸的风暴，也开始将自己对环境保护的认识与对社区安全的理解联系起来。以一种朴素而真切的方式，这本杂志记录着记忆、关怀与代际之间的联结。在这片无论洪水多少次上涨，人们都不愿离开的土地上，年轻一代正将这些故事继续传递下去。

Dr Tran To Diem Hang (Flora)

编辑寄语

亲爱的读者：

欢迎阅读《ADN 青年倡导者杂志》第六卷——《越南儿童与青年的故事》。本期杂志汇集了近期越南北部洪灾中受影响的儿童和青少年的亲身经历与感悟。洪灾波及家园、学校、家庭和社区，打乱了他们原本熟悉的生活。

作为编辑，我们很荣幸能够为这些年轻的声音提供一个被听见的平台。他们的故事诞生于恐惧、未知与生活骤然被打乱的时刻，却也有力地讲述着勇气、关怀、适应与希望。这些文字并不只是对一场洪灾的记录，更是年轻一代对这些经历的思考：当原有的安全感被打破意味着什么？危机之中，人们如何彼此扶持？洪水退去之后，又如何一点点重建日常生活？

在本卷中，年轻作者们讲述了洪灾如何影响他们身边最熟悉的一切。他们写下自己的家园、物品、学业、社区和家庭日常，让我们看到一场灾害如何在顷刻之间改变原本熟悉的生活空间。与此同时，这些故事也展现了家庭与社区蕴藏的力量：共同做好准备、及时发出预警、有序撤离、相互帮助，以及携手恢复生活的决心。

本期杂志呼应 2026 年国际减灾日“韧性始于家园”（Resilience Starts at Home）的主题。家园往往是人们最先感受到灾害影响的地方，也可以成为防灾准备开始的地方。家庭成员可以共同了解当地的灾害风险，储备应急物资，提前确认安全的疏散路线，妥善保管重要文件，及时响应预警信息，并确保儿童、老年人、残障人士以及其他处境较为脆弱的家庭成员不会在灾害中被落下。

本卷中的故事提醒我们，韧性并不只依靠大型基础设施建设或制度政策来建立。它同样来自日常生活中的知识、沟通、准备与关怀。当家人共同制定应对计划，当邻里彼此帮助，当学校教会孩子如何面对灾害，当年轻人得到鼓励去认识并传递身边的风险信息，韧性也就在这样的日常行动中逐渐生长。

儿童和青少年常常只被视为灾害中的受害者。然而，本卷的年轻作者们让我们看到，他们同样是观察者、传播者、学习者，也是增强灾害韧性的积极参与者。他们会留意周围环境的变化，记得预警信息如何传达到身边的人，也能体会家人在灾害中的担忧与恐惧，并对如何让家园和社区变得更加安全提出自己的想法。

这些故事不仅是个人经历的回望，也提醒我们：灾害造成的损失并非不可避免。洪水最终带来多大的影响，与人们是否做好准备、能否及时获得信息、住所是否安全、预警系统是否有效，以及家庭和社区能否在危险演变成悲剧之前采取行动密切相关。倾听亲历洪灾的人们讲述自己的故事，能够帮助我们更好地理解现有保护机制在哪些地方发挥了作用，又有哪些不足仍待弥补，以及为什么以家庭为单位的防灾准备必须成为广泛减灾工作的一部分。

我们衷心感谢本卷特邀编辑 Dr Hang (Flora) Tran。感谢她为本卷提供专业指导，并以投入和热忱推动这期杂志最终与读者见面。她的支持对于真实、细致而有意义地呈现越南儿童和青少年的经历至关重要。

我们诚挚邀请你走进这些故事，认真倾听年轻作者及其所代表社区的经历与感受。愿他们的文字能够启发每一个家庭、学校、社区、政府和组织，让更多人意识到：韧性并不是等到灾害发生后才开始建立。早在灾害来临之前，它就已经孕育在知识、包容、防灾准备，以及每一个家园所做出的选择之中。

Arkoneil Ghosh

Anushka Konar

历史性的风暴

Tran Ha My

2025 年 4 月是我至今记忆犹新的一段日子。那时，一场巨大的风暴袭击了我生活的广安市（Quảng Yên）。风暴到来前几天，电视和手机上不断播报相关消息。爸爸妈妈赶紧把门窗加固好，剪掉屋子附近的一些树枝，还提前准备了饮用水和额外的食物。即便如此，我还是非常担心，因为这是我第一次如此近距离地经历自然灾害，也是第一次感受到它竟然如此可怕。

风暴来袭的那天晚上，狂风猛烈地吹着，屋外呼啸的风声让我久久无法入睡。雨点重重地敲打着铁皮屋顶和窗户。停电之后，我们一家人围在一起，借着手电筒的光等待风暴过去。每当外面传来一声巨响，我都会感到害怕。那时的我只盼着天能快点亮，风暴能快点过去。第二天早晨，风暴逐渐减弱，我走出家门，眼前的景象让我震惊不已。许多大树被连根拔起，横倒在道路上；附近一些房屋的屋顶被掀翻；我家的院子里也满是落叶和折断的树枝。我们家很幸运，没有遭受太大损失，但附近许多家庭的情况要严重得多。有些房屋损毁严重，人们花了好几天清理收拾，生活才慢慢恢复正常。

接下来的几天也十分艰难。出行很不方便，水电供应也时断时续。我的学校同样受到了影响，因此停课了一段时间。然而，与这些困难相比，我印象最深的却是大家彼此帮助的样子。邻居们主动过来帮忙清理，热心的志愿者和救援人员也赶来帮助受灾居民收拾整理。我也和爸爸妈妈一起打扫院子、捡拾树枝，做一些力所能及的小事。

经历这场风暴之后，我意识到，自然灾害随时都有可能发生。因此，每个人都应该提前做好准备，保护自己和家人的安全。我也明白了，越是在困难的时候，大家团结在一起就越重要。如果每个人都能相互照应、伸出援手，灾害带来的损失就能减少许多。

我希望以后能有更多活动，教学生们如何应对自然灾害。我也想告诉我的朋友们：千万不要忽视天气预警。要时刻做好准备，也要听从大人的提醒。去年的那场风暴曾让我担忧和害怕，但它也教会我更加勇敢，让我懂得珍惜自己所拥有的一切，也让我真正明白，在艰难时刻，善意能够带来多么强大的力量。



图片来源：© Tran Ha My

洪灾地区救援物资援助

学生感言：

洪水终会退去，但人与人之间的善意、分享与相互扶持会一直留在我们心中。这就是这场洪水教会我的最珍贵的东西。

（五年级；安兴中小学；广安市）

风暴与洪水中的一盏灯：关于韧性的一课

Ngo Hoang Anh Linh

我出生并成长在越南中部的一个沿海省份，每一次风暴季都会在这里留下深深的痕迹。但最令我难以忘怀的，或许还是两年前袭击家乡的那场历史性风暴。风暴预警的警报声一遍遍响起，天空逐渐暗了下来，狂风从门缝中呼啸而过，发出令人不寒而栗的声音。短短几个小时，洪水迅速上涨，淹没了整条村路，又径直涌进我家的院子。看着浑浊的洪水翻滚着向前涌来，当时年纪尚小的我，在大自然的狂暴力量面前既茫然又害怕。

那场风暴彻底打乱了我们一家原本的生活。电停了，手机信号越来越弱，最后彻底消失，我们的房子仿佛成了一座被洪水四面包围的“孤岛”。学校严重进水，我的学习生活也不得不停滞。虽然我们已经提前把书本和学习用品搬到了更高的架子上，它们还是因为潮湿而受损。最困难的是，被洪水围困三天之后，家里的干净饮用水和食物也渐渐见了底。

困境之中，家人的陪伴与彼此扶持成了我们最重要的依靠。爸爸蹚着齐胸深的水，去修补被狂风掀开的铁皮屋顶；妈妈则精打细算地分配每一口干净的水，用家里仅剩的一台小煤气炉煮出一碗碗热腾腾的方便面。夜幕降临后，一家人围坐在摇曳的烛光旁，彼此说着话，驱散寒冷和恐惧。洪水终于开始退去时，留下的是一片泥泞与垃圾交织的狼藉景象。然而，看着邻居们相互招呼，有人清扫，有人修补房屋，我明白，生活正在眼前这片废墟中重新生长。如今，我的家乡再次恢复了绿意，房屋也重建得比从前更加坚固，我们一家人的生活终于从那些风雨交加的日子里慢慢恢复了平静。

亲历那场风暴和洪水之后，我意识到，自然灾害可以卷走人们的财物，却无法击垮人的意志。我从中学到的最重要的一课，就是要主动做好准备，任何时候都不能掉以轻

心。如果未来再次遭遇类似的灾害，我一定会做更加充分的准备：提前储备备用电源和干净的饮用水，也学习基本的生存和急救技能。

我也想向社区和当地政府提出一个建议：为年轻人开展更多贴近实际的灾害应对演练，并通过手机应用建立智能预警系统，让居民能够及时撤离。我还想对和我一样的年轻人说：

“自然灾害是一场挑战，也是一面映照团结力量的镜子。请用知识武装自己，始终保持乐观，也随时准备向他人伸出援手。因为我们年轻一代，也将成为守护家庭和社区最坚实的盾牌，共同抵御人生中可能遇见的每一场风暴。”

（六年级；安兴中小学；广安市）

救援直升机

Ngoc Duong

九月的一个下午，我生活的广安市（Quảng Yên）突然下起了大雨。起初，我以为这只是一场普通的风暴——这个季节的越南经常会有风暴来袭。但很快，我们从广播里听说，一场名叫“摩羯”（Yagi）的强台风正在逼近。风越来越猛烈，窗外的树木被吹得左右摇摆。紧接着，河水开始上涨，浑浊的褐色洪水涌进街道。我眼看着水位一点点升高，直到漫上家门口的台阶。那一刻，我从未如此害怕过。

风暴仍在持续，水位也不断上涨，我们一家决定转移到二楼，也就是家里最高的一层。附近许多房屋同样被洪水包围，一些家庭也不得不转移到楼上。邻居们隔着窗户彼此呼喊，确认大家是否平安。突然，家里停电了，我们既看不了新闻，也无法使用网络。爸爸把食物、饮用水、药品、手电筒和电池装进一个防水袋里。我们努力让自己保持冷静，在二楼等待救援。

第二天早晨，洪水变得更深了。从窗户望出去，我看到摩托车几乎完全被水淹没，街道上还漂着一块块木头。随后，我看到救援人员乘着小船，帮助居民从被淹的房屋中撤离。后来，一架直升机飞到我们社区上空，放下救援吊篮，将一位无法独自离开被淹房屋的老人救了出来。看着那架直升机，我心里重新燃起了希望。虽然我们当时还安全地待在二楼，但我知道，有许多人正在冒着生命危险帮助我们。

我们在二楼待了两天，小心地分配着有限的食物，并通过一台使用电池的小收音机收听最新消息。妈妈一直告诉我和妹妹，我们已经很幸运了，因为我们待在高处，没有被洪水淹到。终于，水位开始慢慢下降，救援船也陆续前来查看像我们这样的家庭是否平安。

洪水彻底退去后，我们下楼一看，一楼到处都是淤泥。许多书本和家具都被泡坏了，我们花了好几天才清理干净。学校也需要修缮，因为一些教室同样进了水。同学们告

诉我，他们有的失去了学习用品，有的失去了宠物，还有一些人家的果树也被毁了。那是一段艰难的日子，但老师鼓励我们坚强起来，彼此帮助。邻居们也一起清理街道，并帮助那些损失比我们更加严重的家庭。

这次经历让我明白，像“摩羯”这样的台风可能突然来袭，所以每个家庭都应该随时做好准备。我们应该提前准备好应急包，留意天气预警；一旦开始发生洪水，也要尽早转移到家中更高、更安全的地方。我希望未来广安市能够修建更加坚固的堤坝，并建立更加完善的预警系统。

我想告诉其他小朋友：千万不要忽视任何风暴预警。只要我们提前做好准备、彼此帮助，即使面对再可怕的洪水，也能一起渡过难关。

（五年级；安兴中小学；广安市）

从失去到希望

Le Phuoc Thao Uyen

广安市（Quảng Yên）是一个经常遭遇风暴和洪水的地方，我每年都会听到关于风暴的消息。我曾经以为自己对此早已习惯，直到遇见那场让我难以忘怀的洪灾。那一次，大雨一直下个不停，河水也迅速上涨。那是我第一次真正明白，一场自然灾害竟然可以在短短几天内改变人们的生活。我感到害怕，却也从中学到了许多关于分享与希望的宝贵道理。

洪水到来之前，雨不分昼夜地下个不停。起初，我们一家以为这只是普通的降雨。然而，仅仅一夜之间，水位迅速上涨，先是淹没了院子，随后又涌进屋里。家人赶紧把桌椅、冰箱和其他重要物品搬到高处，又准备好食物、饮用水、手电筒和充电宝，以防停电。看着屋外浑浊的洪水奔涌而过，我既担心又有些害怕。那时我只希望雨能快点停下来，让一切重新恢复正常。

洪水持续的那几天是最难熬的。为了保障安全，电力供应被切断，手机信号也时有时无。我们只能依靠船只出行，救援队和邻居们也会帮忙接送。由于水位太高，有些家庭一连好几天都被困在家中。尽管每个人都过得很艰难，大家依然彼此照顾。有方便面的家庭会分给没有食物的人；有船的人会帮助老人和年幼的孩子转移到安全的地方。我至今还记得那些冒着风雨外出的士兵、警察和志愿者，他们把食物和生活物资送到大家手中。看到这一切，我明白了：越是在艰难的时候，人与人之间的善意越能给予我们力量。

许多天后，洪水终于退去，却留下了一片狼藉。院子和房屋里满是淤泥，许多物品遭到损坏，树木倒下，学习和日常生活也受到了影响。我们一家和邻居们从早到晚清理房屋。虽然每个人都很疲惫，但大家不断相互鼓励，坚持把清理工作做完。看着所有人齐心协力、彼此帮助，我明白，只要大家团结在一起，再大的困难也能够共同渡过。

经历那场洪水之后，我明白了，没有人希望自然灾害发生，但如果我们提前做好准备、认真听取预警，并爱护环境，就能够尽可能减少灾害造成的损失。我也开始懂得珍惜生活中那些看似平常的小事，比如一顿饱饭、正常的电力供应，或是一间干燥的屋子。更重要的是，我真正体会到了人与人之间的关爱与分享有多么重要。

我希望未来能有更多项目，帮助 广安市的居民减少自然灾害带来的损失。我也希望年轻人能够学习更多防灾和应对灾害的知识，并一起保护环境，让我们的社区变得更加安全。自然灾害可能带来损失与困境，但我依然相信，只要心怀团结、善意与希望，我们就总能获得面对每一次挑战的力量，一步步走向更加美好的未来。

（八年级；安兴中小学；广安市）

风暴中的善意

Huynh Minh Thu

时间会让我渐渐忘记许多事情，但每当雨季再次来临，我总会想起 2023 年的那个早晨。那时我只有 11 岁，和家人住在 Huang Nine，这是我第一次亲身经历如此猛烈的风暴——1 号台风。真正留在我记忆里的，不只是呼啸的狂风和铺满断枝的街道，更是我第一次真切体会到人与人之间的团结与关爱。

台风来临前几天，我听到大人们一直在说，这次的风暴会非常猛烈。那时候，我以为台风不过就是下大雨、刮大风，或许还能因此停几天课。我甚至有些兴奋，想着这样就可以在家多待几天。然而，那年 8 月 2 日的早晨彻底改变了我的想法。

我仍然记得，那天我很早就被屋外呼啸的风声惊醒。窗户不停地震动，每当铁皮屋顶被风吹得哐当作响，我都会吓一跳。爸爸妈妈忙着检查门窗、拉紧窗帘，还不断叮嘱我远离玻璃。那是我第一次从他们脸上看到真正的担忧，也是在那一刻，我才意识到，这场风暴和我想象中的完全不一样。停电之后，整个屋子里只剩下一支小手电筒的光。没有电视，也没有网络，我只能坐在爸爸妈妈身边，听着外面的狂风呼啸。我不停地问妈妈：“台风什么时候才会结束？”她只是笑了笑，揉揉我的头发说：“很快就会过去的，宝贝。”不知为什么，这句话一下子让我安心了许多。

台风终于过去后，我和爸爸走出家门，眼前的景象让我一时说不出话来。那些我再熟悉不过的街道上，到处都是折断的树枝。有些大树甚至被连根拔起，横在路中央。好几处铁皮屋顶被狂风掀飞，路边的招牌歪歪斜斜地挂着，还有几户人家的屋顶几乎整个被吹走。平日里总是热热闹闹的社区，突然显得格外安静而空荡。

但也正是在这样的景象中，我看到了最温暖的一幕。邻居们纷纷走出家门，心照不宣地主动帮彼此清理。年轻人一起锯断倒下的树木，把道路清理出来。一位阿姨还端来一大锅热粥，分给那些因为停电来不及做饭的家庭。我也跟着爸爸一起捡树枝、打

扫院子。虽然只是一些小事，却让我觉得自己也在出一份力，让社区能够更快一点恢复原来的样子。那一天，我明白了，真正的力量不仅在于抵御自然的冲击，也在于最艰难的时候，人们依然愿意彼此扶持。

如今，1号台风早已过去，我也不再是那个一听说台风要来，就只盼着学校放假的11岁女孩了。现在每到雨季，我都会主动关注天气预报，帮家里准备好需要的物品，也提醒亲朋好友注意安全。更重要的是，我明白了，在自然灾害面前，保持冷静、提前做好准备以及与他人彼此分享，才真正能够帮助我们渡过难关。

风暴可以吹倒树木、掀翻屋顶，却永远无法带走人与人之间的善意。我相信，只要大家依然愿意向彼此伸出援手，哪怕只是做一点小事，无论经历怎样的风暴，我们都会拥有重新开始的希望。



图片来源：© Huynh Minh Thu 摄

广宁省1号台风过后的景象

（九年级；安兴中小学；广安市）

风暴过后，新的挑战开始了

Nguyen Quoc Bao Ngan

如果以前有人问我，自然灾害最可怕的是什么，我大概会回答，是猛烈的狂风、倾盆的大雨，或是汹涌的洪水。但真正亲历过一场强烈的风暴之后，我才发现，最难熬的其实并不是灾害发生的那一刻，而是在此之后的那些日子——当一切平息下来，每个人都不得不面对眼前的残破，从眼前的残垣断壁中开始重建生活。

风暴登陆时，我们一家唯一想着的，就是确保所有人平安。我们紧紧关好门窗，切断电源，准备好手电筒，然后一起挤在一间小屋里。狂风在外面呼啸，雨水重重敲打着屋顶，不时还传来树木折断的声音，让每个人都惴惴不安。大家都没怎么说话，但我知道，每个人心里都很担忧。直到天亮，风终于渐渐平息，我们才敢走出家门。

眼前的一切，和我们熟悉的街道完全不同。往日熟悉的道路上散落着断枝和垃圾，有些房屋的屋顶被掀翻，许多商店因为进水不得不关门。供电和供水都中断了，手机信号也因为风暴造成的破坏而时有时无。原本再普通不过的日常生活，突然变得比我想象中困难和不便得多。那些过去习以为常的事情——随时可以用电、有干净的生活用水、能够吃上一顿饱饭——忽然都变成了值得感恩的事。

接下来的那些日子，才是令我记忆最深的部分。每天一早，我都会看到爸爸妈妈起床收拾家里。平日见面不过简单打声招呼的邻居们，如今却并肩干起了活：有人清扫街道，有人锯断倒下的树干，还有人去帮助受灾更严重的家庭。有人送来面包，有人分发瓶装水，还有人把自家的发电机借给别人。没有人会问彼此究竟熟不熟，因为那一刻，大家都明白，最重要的只有一件事——一起熬过风暴之后的这段艰难日子。

那是我第一次真正明白，“团结”并不只是书本上的一个词。它意味着即使自己也身处困境，人们仍然愿意向别人伸出援手。我至今还记得，一位老人拿着一把旧扫帚，帮

邻居清扫门前的道路；年轻的志愿者们则冒着雨清理倒下的树木，让道路能够重新通行。这些行动或许看起来微不足道，却在一片混乱之中带给我深深的温暖。

经历那场灾害后，我看待生活的方式也发生了变化。以前，哪怕只是停电几分钟，或是一场小雨打乱了原本的计划，我都会抱怨。但经历过那一切之后，我才意识到，自己曾经太习惯于拥有生活所需的一切，殊不知于我们任何人而言，一夜之间就失去整个家、全部家当，甚至唯一的收入来源这件事并不遥远。我开始更加珍惜那些简单而平常的事：头顶有一方牢固的屋顶，能和家人一起吃一顿饭，或只是拥有一个没有风暴侵扰的平静日子。

那次经历也让我明白，我们无法彻底阻止自然灾害发生，却可以提前做好准备，尽量减少它造成的损失。及时关注天气预报、准备必要的应急物资、学习基本的灾害应对技能，以及听从当地政府的指引，都十分重要。除此之外，每个人也应该更加重视环境保护，因为气候变化的影响正在使极端天气事件变得越来越频繁。

直到现在，每当我在新闻里看到风暴预警，我想到的已经不再只是风速有多快、降雨量有多大。我会想到那些匆忙加固屋顶的家庭，担心庄稼受损的农民，以及那些可能因为灾害而无法上学的孩子。我现在才明白，每一场风暴背后，都有无数未曾被讲述的故事。

如果可以对其他年轻人说些什么，我想说：请珍惜每一个平静的日子，也永远不要轻视自然灾害。学习必要的知识和技能，保护好自己和家人。更重要的是，要学会向身处困境的人伸出援手。有时候，一句关心的问候、一次小小的帮助，或是一句恰逢其时的鼓励，都可能成为支撑一个人渡过最艰难时刻的力量。

因为每一场风暴过后，真正帮助人们重新站起来的，不只是重新建起的房屋，还有整个社区彼此给予的关爱与陪伴。

（十年级；安兴中小学；广安市）

当红褐色的洪水席卷而来：一位目击者的视角

Pham Diem Quynh

我并非出生在越南中部那片被烈日炙烤、被风雨反复侵袭的土地上，但那一年洪灾最严重的时候，我前往河静省香溪县（Huong Khe, Ha Tinh）参加了一次志愿服务。那次经历彻底改变了我对自然灾害的认识。那是一个历史性的洪灾季，我想自己一生都不会忘记。第一次，我不是隔着电视屏幕，而是亲眼见证了大自然惊人的破坏力。仅仅一夜暴雨过后，上游洪水奔涌而下，整片乡村顷刻间被红褐色的洪水吞没。站在高处，望着下面那个已经完全与外界隔绝的村庄，我感到窒息、恐惧，又深深地无能为力。

洪水水位最高的那几天，人们的生活被彻底打乱。电力完全中断，手机信号也时有时无，与救援队取得联系变得异常困难。人们只能蹚水前行，或者挤进简陋的小船，在水浪之间艰难穿行。最令人担忧的，是干净饮用水和食物的短缺。看到老人和年幼的孩子爬上屋顶，挥手等待救援物资；看到有些家庭只能匆匆吃几口掰开的干方便面充饥，我心里非常难受。但也恰恰是在这样绝望的时刻，我看到了人性中最温暖的一面。当地政府和志愿团体的救援船不断破浪前行，一次次驶向洪灾最严重的地方。风暴终于过去后，留下的是满地的淤泥与残骸。村民们拿起锄头和铁锹，一起清理家园。如今，村庄早已重新恢复了生机，但那一年留下的痕迹，依然深深刻在我的记忆里。

我记得最清楚的一幕，是和大家一起帮一户人家清理屋里的淤泥。房子的主人是一位老人。尽管家里的东西几乎全被毁了，她还是笑着说，只要人都平安，其他东西都可以重新置办、重新建起来。这句简单的话让我一时说不出话来。也是在那一刻，我意识到，灾害过后真正帮助人们重新站起来的，不只是物质上的援助，还有身边人的鼓励与陪伴。

那次志愿之行教给我的东西，是课堂上无法学到的。我开始明白，面对自然灾害，掉以轻心或许是最危险的事。如果未来再次遇到类似的情况，我认为每个人都应该做好更加充分的准备：提前准备一个“应急生存包”，装好手电筒、药品和一些干粮，并把它放在家中较高的位置；当地政府也可以建设更多水上浮屋或坚固的社区避难场所，为洪灾来临时提供安全的庇护。

最后，我想对其他年轻人说：自然灾害可以冲走房屋，却无法摧毁人与人彼此守望的力量。让我们减少对环境的破坏，多种一些树，也让自己掌握更多必要的生存技能。因为归根结底，保护自然，也是在保护我们自己的生命。

（十一年级；安兴中小学）

在风暴中学习

Lu Trung Son

自然灾害可能毫无预兆地袭来，以人们从未预想过的方式改变生活。对我来说，记忆最深刻的经历之一，就是 2022 年袭击岷港的那场风暴。那是我和家人在岷港生活的第二年，而那一年的十月也成了我永远难忘的一段日子。那场风暴来势凶猛，带来了暴雨、狂风，也让整座城市陷入了不小的混乱。对我和家人而言，这不仅仅是熬过几天艰难的日子。它还以一种我此前从未想过的方式，影响了我的学习。

风暴来袭时的天气是十分可怕的。狂风连续呼啸了好几个小时，大雨也始终没有停歇。岷港多处道路被洪水淹没，出行几乎寸步难行，一些地区还出现了停电和网络中断。我们一家只能待在家中，一边确保自身安全，一边做好应对各种损失的准备。我记得那段时间自己一直很焦虑，因为此前从未经历过如此严重的风暴。一方面，我担心家人的安全；另一方面，我开始担心学业，不知道自己会因此落下多少课程。

事实证明，我的担心并非多余。为了保障学生和教师的安全，学校暂时关闭，课程也随之取消，我无法再像平时一样到校上课。后来课程转到线上，但网络很不稳定，有时连正常进入课堂都很困难，更不用说跟上老师讲课的进度。停电又带来了新的问题，有时笔记本电脑无法充电，甚至完全用不了，一些作业只能暂时搁置。就这样，我一点点落下了原本应该按时完成的学习任务。

当然，受到影响的不只有我的学习。风暴期间和过后，我们家也遭受了一些损坏：屋顶和围栏的部分地方被风吹坏，需要重新修理，就连最普通的日常生活也变得困难起来。外出并不安全，而许多商店都关了门，就连购买基本的生活用品都成了难题。不过，我们一家彼此支持，还是一起熬过了那段日子。天气好转后，生活也逐渐恢复了正常。

现在回想起来，这段经历让我学会了一些如果没有亲身体会，或许永远不会真正明白的事情。我意识到，应对自然灾害的准备绝不能掉以轻心。在灾害真正发生之前，人们很容易觉得情况不会那么严重。我也更加懂得，在艰难的时候，人们有多么需要彼此依靠；当每个人都愿意出一份力时，许多困难也会变得更容易克服。如果以后再遇到类似的情况，我会提前准备好应急物资，保护好重要物品，也会在安排学习计划时留出更多调整的余地。

未来，我希望我们的社区，尤其是学校，能够更加重视应对此类情况的准备。无论是提供更加清晰的应急指引，还是建立更完善的机制，让学生在无法到校上课时也能继续学习，这些准备都十分重要。如果要把这段经历带给我的感悟分享给其他同龄人，我想说：遇到困难时要保持冷静，承担起自己的责任，也要愿意向别人伸出援手。

2022 年岷港的那场风暴是一段艰难的经历，但现在回头看，它也让我变得更有韧性，并让我更加懂得如何为未来可能遇到的挑战做好准备。

（十二年级；安兴中小学；广安市）

有船！

Le Dang Quang

2025年9月下旬，“桦加沙”台风（Typhoon Ragasa）登陆广宁省。连续数日的降雨导致河水漫过堤岸，像我们这样的城镇也被洪水淹没了好几天。就在几个月前，因为爸爸在港口找到了一份船舶维修技师的工作，我们一家才刚刚搬到广宁省，所以风暴来袭时，我对周围的一切还不太熟悉。我记得最清楚的是那场雨的声音：整整三天，大雨几乎没有停过，重重地敲打着我家的铁皮屋顶，吵得一家人都无法入睡。到了第二天早晨，家门外的路已经不再是路了。眼前只剩一片缓缓流动的褐色洪水，门口的水已经没过脚踝，却还在继续上涨。

就在这时，邻居家的儿子划着一条旧木船过来了。那条船很小，勉强只能坐下两个人。他问我要不要和他一起去看看前面几户人家的情况。我坐在船头，他坐在后面，拿着一块断木头当船桨，因为真正的桨几个星期前就已经不见了。我们直接从自家门口划了出去。那种感觉很奇怪：从一块我还觉得陌生的路牌旁漂过，水面上只剩它的上半截。这个我才刚刚开始熟悉的地方，转眼间就已经有一半消失在了洪水里。

再往前走，我们看到有人蹚着水前行，身上尽可能带着能拿走的东西。还有一些人站在被洪水冲到墙边、由断枝和各种杂物堆成的高处，等着有人划船经过来接他们。一路上，塑料瓶和碎木片不断从我们身边漂过。四周很安静，只听得到那块临时船桨一下下划进水里、又离开水面的声音。

等我们回到家时，家人已经开始把东西往楼上搬了。我们的房子保住了，但放在低处的许多东西都没能幸免：几袋大米、爸爸的工具、装着妈妈旧信件的盒子，还有家中祭坛上的照片。所有来得及搬的东西，我们都尽可能搬到了高处，可即便如此，还是有一些没能保住。

将近一个星期，我们既没有电，也没有干净的水。妈妈把从屋顶接来的雨水烧开后使用。学校也停课了，这并不令人意外，因为通往学校的路和我家门前的路一样，已经被洪水淹没。爸爸在港口做船舶维修技师，但船只无法正常作业，整个地区又都被水淹了，他不仅没有工作可做，就算有，也根本到不了港口。亲戚们只要船能够通行，就会给我们送来一些食物，那几天我们吃的大多就是这些。

那段时间我一直很害怕，这一点我不想假装不是如此。但我也记得，划着那条小船穿过社区的时候，我第一次觉得自己不再只是坐在那里，等着洪水决定接下来会发生什么，而是真正做了一些什么。洪水退去后的清理工作持续了将近一个月。淤泥会钻进每一个角落，而即使水已经退去很久，那股气味仍久久留在墙壁里。

如果可以从这次经历中改变一件事，我想，那就是要提前知道附近哪位邻居家有船，也要赶在危险的季节到来之前，把重要物品提前放到高处。那一次，真正帮助我们这条街上的人们渡过洪水的，是一位邻居、一条旧船，还有一根用来当船桨的断树枝。它们发挥的作用，甚至超过了任何计划和预警。

如果你也经历过类似的事情，那么下一次洪水来临时，你大概还是会害怕，这很正常。但当洪水真的来到家门口，你或许会惊讶地发现，原来自己能做到的比想象中更多。趁下一场风暴还没到来，现在就和家人聊一聊：如果灾害真的发生，你们究竟要怎么做。

这里的雨总会再次回来。而不知怎的，我们也总会回来。

（十二年级；安兴中小学；广安市）

2020 年越南中部洪灾：士兵的牺牲

Hoang Tam Binh

1 发生了什么？

我是一名来自广宁省一个小乡村地区的十年级学生。虽然我没有亲身经历 2020 年越南中部那场历史性的洪灾，但直到今天，我依然对此记忆深刻。当时我只有大约九岁。每天晚上，我们一家都会一起看新闻，关注天气和洪灾的最新情况。我记得，在接连遭遇数场风暴和多日暴雨后，广平省、广治省、承天顺化省和广南省受灾严重。洪水迅速上涨，许多地区出现了严重的洪涝灾害。

电视上的画面令人心痛。我看到有人坐在自家屋顶等待救援，许多孩子失去了课本，原本熟悉的道路也变成了河流。尽管当时年纪还小，我依然感到非常难过和担忧。那是我第一次意识到，一场自然灾害竟然可以在短短几天内彻底改变人们的生活。

2 我的故事

随着年龄增长，我通过纪录片、新闻报道以及当地居民讲述的故事，对那场洪灾有了更多了解。现在回想起来，我更加能够体会，当时生活在受灾地区的家庭经历了怎样的艰难。

许多房屋完全被洪水淹没，家具、衣物和其他生活用品遭到损坏或被水冲走。有些家庭因为无法回家，只能暂时住在学校或社区中心。由于教室进水，书本、课桌和教学设备遭到破坏，学生们连续多日无法上学。许多地方还出现了停电、断水和手机信号中断，让原本已经艰难的生活更加不便。

最打动我的，是灾难面前越南人民展现出的团结精神。洪灾发生后不久，政府便指示相关部门和地方政府开展紧急救援。士兵、警察、医护人员和救援队伍被派往受灾最严重的地区，帮助居民撤离、搜寻失踪人员，并运送食物、干净的饮用水和药品。

尤其令我印象深刻的，是士兵和警察们蹚过深深的洪水、划着小船，将老人背在背上、把年幼的孩子抱在怀里，送往安全的地方。有些救援人员在洪水中连续工作数小时，一个接一个地救出受困居民。救援车辆和直升机也被投入使用，为那些完全与外界隔绝的村庄运送食物和其他必需物资。

最令人悲痛的事件之一，发生在2020年10月18日的广治省第337经济国防团驻地。在执行救援任务、帮助当地居民期间，22名干部和战士因山体滑坡不幸牺牲。在此之前，尽管天气状况十分危险，救援队伍也一直在广南省茶冷（Tra Leng）另一场山体滑坡发生后不懈搜寻受灾群众。他们的牺牲让我深深感激，也让我更加敬佩那些始终愿意冒着生命危险保护他人的人。

在我的家乡广宁省，也有许多人捐出钱款、衣物和生活必需品，帮助越南中部的受灾家庭。我们一家也参与了捐赠。我至今还记得，自己帮着爸爸妈妈把衣服和其他实用物品送到当地的物资收集点。虽然我们距离受灾地区很远，但每个人都希望能够尽自己的一份力量。那次经历让我真正明白了善意与分享的意义。

洪水终于退去后，我仍然持续关注着新闻。许多志愿者团队前往越南中部，帮助居民清理屋内的淤泥、修缮受损房屋，也帮助学校做好重新迎接学生返校的准备。生活渐渐恢复了正常，但失去亲人和财产的伤痛，是许多人永远无法忘记的。

3 感悟与希望

这场灾害让我明白，自然灾害摧毁的不只是房屋和财产，也会给许多家庭留下深深的伤痛。我也意识到，与其等到灾害真正来临后再采取行动，提前做好准备要重要得多。

作为一名生活在广宁省的学生，我的家乡同样经常遭遇强烈风暴。因此，我认为及时关注天气预报十分重要，也应该提前准备一个应急包，里面放好饮用水、干粮、药品、手电筒、备用电池和充电宝，并将重要证件装进防水袋妥善保管。我也希望了解家附近有哪些安全的疏散场所，这样一旦发生紧急情况，就能迅速采取行动。

我认为，政府应该继续完善预警系统，加强防洪设施建设，并组织更多应急演练，让人们在自然灾害发生时知道应该如何应对。学校也应该开展更多防灾准备活动，帮助学生掌握保护自己和他人的实用技能。

最后，我希望年轻人永远不要忽视自然灾害带来的风险，也希望大家在力所能及的时候，都愿意向他人伸出援手。无论是捐赠物资、参加志愿活动，还是保护环境，即使只是小小的行动，也能带来改变。只要大家共同努力，我们就能建设更有韧性、也更加安全的社区。

（十年级；安兴中小学；广安市）

停电之夜

Ngoc Anh

2024年9月，是一段我永远不会忘记的日子。我出生并成长在广宁省的一个小村庄里。“摩羯”台风（Typhoon Yagi）登陆之前，整个村子都比平时忙碌了许多。乡里的广播不断播报台风的最新消息，提醒大家加固房屋、修剪树枝，并准备充足的食物和饮用水。爸爸爬上屋顶，把可能被狂风掀走的铁皮固定好。妈妈则买了大米、方便面、瓶装水、蜡烛和充电宝，因为大家都预料到，台风过后可能会停电好几天。

我家屋后养着几只鸡和几头猪。台风到来的前一天下午，爸爸妈妈把鸡转移到能够遮风挡雨的地方，又仔细检查并牢牢拴紧猪圈的门。平日里，院子总能听到鸡在地上刨食的声音，也常有麻雀飞下来寻找食物。但那一天，一切都显得不同寻常。鸟儿贴着低空飞了一阵便不见踪影，成群的蚂蚁沿着墙壁向高处爬，蜻蜓也几乎贴着地面低飞。天空比往常更早暗了下来，让我既好奇又有些紧张。

临近傍晚，风越来越猛烈。没过多久，屋前一排排树木都被吹得大幅向一侧弯去。狂风从门缝间呼啸而过，头顶的铁皮屋顶也被吹得咣咣作响。雨下得太大，我几乎看不清院子的另一边。突然停电后，整个屋子陷入黑暗，只剩几支蜡烛和手电筒发出的微光。我紧紧挨着爸爸妈妈坐着，屋外的狂风、暴雨和物品撞击的声音让我几乎无法入睡。我一直在想，等到第二天早晨，我们家的屋顶还会不会好好地留在那里。

第二天早晨，当我们打开门时，我几乎认不出家门前的那条路了。大树被连根拔起，横倒在道路上，到处散落着树枝和树叶。门廊屋顶的一部分也被风掀走，院子里满是落叶和积水。幸运的是，我们家的猪和鸡都安然无恙，只是它们一直异常安静地待在圈里，仿佛也被这场风暴吓坏了。

我印象最深的，是风暴过后那种不同寻常的寂静。清晨再也听不到往日熟悉的鸟鸣，只偶尔传来附近的几声狗叫，或是不知从哪里响起的公鸡微弱啼叫。几天后，随着洪

水开始退去，我发现院子里的青蛙、蟾蜍和昆虫明显多了起来。一些小蛇也从灌木丛里钻了出来，因为它们原本藏身的地方已经被水淹没。大家清理院子时都格外小心，以免不慎踩到它们或被咬伤。

风暴过后的日子并不好过。家里依然没有电，干净的水也必须省着用。学校停课了好几天，老师们需要检查校舍，并清理校园里倒下的树木。在家里，我帮爸爸妈妈打扫院子、捡拾折断的树枝，也一起修补房屋受损的地方。邻居们同样互相帮忙，有人修屋顶，有人锯开倒下的树木，还有人一起清理道路。没有谁需要开口求助，因为大家都明白，只有彼此扶持，整个村庄才能慢慢恢复过来。

我至今还记得那些从清晨一直忙到深夜的士兵、警察和救援人员。他们用电锯清除堵住道路的大树，帮助受灾家庭修缮房屋，还为房屋严重受损的居民送去食物和其他生活必需品。他们的制服被雨水浸透，沾满泥浆，但我从没看到有人抱怨，也很少看到他们停下来休息。看着他们，我心中充满感激，也由衷敬佩那些总是在困难时刻愿意伸出援手的人。

大约一周后，供电和干净的用水终于恢复，学校也重新开学。生活渐渐回到正轨，但风暴留下的痕迹仍随处可见。被连根拔起的树木、等待修缮的受损房屋，还有尚未收拾整齐的院子，都在提醒着我那段令人不安的日子。

经历“摩羯”台风之后，我意识到，自然灾害可能在很短的时间内突然发生，受到影响的不仅是人，还有生活在我们身边的动物。我也明白了提前做好准备有多么重要。我们应该时刻关注天气预报，提前备好食物、饮用水、手电筒、备用电池和其他应急物资，并在风暴来临之前妥善安置好家中的动物。

如果未来再次遇到像“摩羯”这样的台风，我会让自己更加冷静，更早地帮助爸爸妈妈做好准备，也会认真听从当地政府的指引。我也希望学校能够开展更多防灾教育，让学生们学习如何保护自己，也知道怎样在灾害中帮助别人。

这场风暴损坏了许多房屋，吹倒了无数树木，也改变了许多家庭的生活。然而，我记得最深的并不是那些被破坏的景象，而是烛光下一家人依偎在一起的时刻，是邻居们彼此帮助、共同清理家园的身影，也是士兵们默默帮助人们重建生活的画面。这些记忆让我明白，无论自然灾害的力量多么强大，只要心怀善意、团结互助、不失希望，人们终能共同渡过难关。

（十年级；安兴中小学；广安市）



Artwork: Le Dang Quang, *Xóm nhỏ sau cơn bão / The Lane After the Storm*



Artwork: Ngọc Duong, *Trực Thăng Cứu Hộ / Rescue Helicopter*